

MANUALE DI ISTRUZIONI

KIRBY®
SISTEMA DI PULIZIA DOMESTICA

— **AVALIR**® —
PLATINUM
—

QUALITÀ • AFFIDABILITÀ • PERFORMANCE



AVALIR®
PLATINUM

Ti ringraziamo per il tuo acquisto e ti diamo il benvenuto nella famiglia Kirby®! Siamo certi che il tuo sistema di pulizia domestica Kirby ti assicurerà molti anni di prestazioni superiori e renderà la tua casa più pulita che mai! Ogni sistema Kirby viene realizzato a mano negli Stati Uniti e il nostro team è orgoglioso di garantire la qualità, l'affidabilità e le prestazioni che fanno il successo del marchio Kirby da oltre un secolo.

Prima di iniziare a usare il Kirby, ti preghiamo di leggere attentamente questo manuale. Per ulteriori informazioni, visita il sito www.kirby.com o scarica l'App Kirby Consumer dove troverai video di istruzioni, le risposte alle domande più frequenti e una copia di questo manuale disponibile in più lingue. Qualora tu abbia ulteriori domande, contatta il tuo distributore Kirby indipendente e autorizzato o The Kirby Company tramite i contatti riportati di seguito.

The Kirby Company:

consumer@kirby.com

Stati Uniti e Canada: 1-800-494-8586 (Lun-Ven, 8:00 - 17:00 EST)

Asia: 0800-328-1247

Australia: +1-800-781-556

Penisola balcanica: 0800-328-1247

Comunità degli Stati Indipendenti: +7 495 374 72 82

Europa: 00-800-5472-9272

Medio Oriente: 0800-328-1247

Russia: 8 800 500 51 46 o +7 495 374 72 82

Scandinavia: 80014747 o 0200895477

Sudafrica: 0800-203-222 o 0800-983-044

Regno Unito: 0800-328-1247

Rapporti con i consumatori

The Kirby Company

1920 West 114th Street

Cleveland, OH 44102

Per i ricambi e i materiali di consumo originali Kirby:

www.kirby.com (ove disponibile)

Stati Uniti: 1-800-437-7170 (Lun-Ven, 8:00 - 18:00 EST)

Ottieni il massimo dal tuo sistema Kirby! Visita il sito www.kirby.com/welcome/ per vedere i video di istruzioni e le domande più frequenti, acquistare materiali di consumo originali Kirby, contattare l'assistenza clienti e molto altro ancora!



INDICE

Elementi del Sistema de Pulizia Domestica Kirby®	6
Per cominciare	10
Assemblaggio dell'unità	10
Sacchetto filtro usa e getta	11
Montaggio del corpo spazzola	12
Interruttore di alimentazione	12
Spostamento dell'unità con motore spento	13
Blocco del manico verticale	14
Sollevamento dell'unità	15
Alzacinghia	15
Aspirazione diretta	16
Spia indicatore di funzionamento del rullo spazzola	16
Sacco fisso esterno e del collettore Mini Em-Tor®	16
Aspirapolvere verticale e portatile	17
Gestione del cavo di alimentazione	17
Regolazione dell'altezza per la pulizia	18
Servocomando Tech Drive®	18
Trasformazione dell'apparecchio in un aspirapolvere portatile	19
Pulizia delle scale rivestite in moquette	20
Pulizia di un materasso	20
Bidone aspiratutto e accessori	20
Conversione in bidone aspiratutto	20
Installazione degli accessori sul tubo	22
Gonfiatore	24
Spruzzatore portatile	25
Sistema di lavaggio portatile	27
Accessori opzionali	28
Zipbrush	28
Sistema di lavaggio multisuperficie: moquette	29
Sistema di lavaggio multisuperficie: Pavimenti duri	36
Pulizia di pavimenti duri	39
Kit Miracle Shine	43
Kit Piastrelle e fughe	45
Piastra per pavimenti duri	47
Accessorio Turbo	48
Manutenzione	50
Risoluzione Dei Problemi	54

Certificato da:	Modello Kirby e accessori opzionali:
 Al di fuori del Nord America: Autorità nazionali responsabili degli appositi test.	Avalir Platinum: Modello G10ECO 230/240 Volt

CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, Kirby Opco, LLC, dichiariamo sotto la nostra responsabilità che, ove applicabile, l'aspirapolvere Kirby® modello G10E è conforme ai seguenti standard o normative:
IEC 60335-1 (EN 60335-1), IEC 60335-2-2 (EN 60335-2-2),
EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 50366
ed EN 62233 secondo quanto stabilito dalle normative che includono la Direttiva per gli apparati a bassa tensione 2006/95/EC ed EMC 2004/108/EC

CE 95

KIRBY®

1920 West 114th Street • Cleveland, OH 44102 • U.S.A.

**LEGGERE IL PRESENTE MANUALE
PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.
L'INOSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI
E DELLE NORME DI SICUREZZA
RIPORTATE NEL PRESENTE MANUALE
PUÒ CAUSARE LESIONI ALLE PERSONE.
QUESTO PRODOTTO È DESTINATO
ESCLUSIVAMENTE ALL'USO DOMESTICO.**

Le istruzioni per l'uso sono disponibili contattando The Kirby Company oppure online, sul sito www.kirby.com.

Importanti istruzioni per la sicurezza

Panoramica sulle linee guida per la sicurezza e sulle responsabilità personali

- La propria e altrui sicurezza dipendono dalla lettura approfondita e dalla comprensione del presente Manuale utente. Per eventuali domande o in caso non si comprendano le informazioni riportate nel presente Manuale utente, contattare l'azienda The Kirby Company.
- La maggior parte degli incidenti relativi all'utilizzo di un aspirapolvere si deve all'inosservanza delle fondamentali norme o precauzioni di sicurezza. È necessario prestare attenzione ai potenziali rischi.
- L'azienda The Kirby Company non è in grado di prevedere tutte le possibili circostanze che possono comportare potenziali pericoli. Pertanto, le avvertenze contenute nel presente manuale potrebbero non essere esaustive. Nel caso vengano utilizzati strumenti, procedure, metodi di lavoro o tecniche operative non espressamente indicati dall'azienda The Kirby Company, è necessario assicurarsi che il prodotto non venga danneggiato o reso pericoloso dalle procedure di funzionamento, manutenzione o riparazione adottate.

AVVERTENZA – Per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche o lesioni:

- Spegnerne SEMPRE il Kirby prima di completare una qualsiasi delle funzioni descritte nel manuale d'uso, tra cui, a titolo esemplificativo, il montaggio del corpo spazzola, l'installazione di un sacchetto filtro usa e getta, la conversione in bidone aspiratutto o portatile e il montaggio del sistema di lavaggio multi-superficie.
- Scollegare SEMPRE la spina prima di procedere alla pulizia, alla riparazione o alla manutenzione.
- NON lasciare l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- NON utilizzare l'apparecchio all'aperto o su superfici bagnate.
- NON utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se l'apparecchio non funziona come dovrebbe, se è stato fatto cadere, è stato danneggiato, lasciato all'aperto o è caduto in acqua, portarlo a un centro di assistenza Kirby® autorizzato per l'ispezione da parte di personale qualificato.
- NON far passare l'apparecchio sul cavo di alimentazione, non trascinarlo né trasportarlo tenendolo per il cavo, non utilizzare il cavo come manico, assicurarsi che il cavo non sia sotto la porta al suo chiudersi e non farlo passare intorno a bordi o angoli taglienti.
- TENERE il cavo di alimentazione lontano da superfici calde.
- NON scollegare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione. Per scollegare l'apparecchio dalla presa, afferrare la spina non il cavo.
- NON toccare la spina né l'apparecchio con le mani bagnate.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente secondo le direttive fornite nel manuale d'uso. Utilizzare esclusivamente gli accessori consigliati da Kirby.
- NON inserire alcun oggetto nelle aperture. Non utilizzare l'unità quando una delle aperture è bloccata; assicurarsi che le aperture siano sempre sgombre da polvere, lanugine, capelli e qualsiasi altro materiale che possa ridurre il flusso dell'aria.

- Tenere capelli, indumenti larghi, dita e tutte le altre parti del corpo lontano dalle aperture e dalle parti in movimento.
- Assicurarsi che non vi siano lanugine, capelli e accumuli di detriti nell'albero motore.
- NON utilizzare l'apparecchio per raccogliere liquidi infiammabili o combustibili come la benzina, né utilizzarlo in zone ove tali sostanze possono essere presenti.
- Spegnerne tutti i comandi prima di staccare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Prestare la massima attenzione durante la pulizia delle scale.
- NON consentirne l'utilizzo come se fosse un giocattolo. Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo da parte o vicino a dei bambini.
 - o Tenere le sostanze chimiche Kirby fuori dalla portata dei bambini. Tali sostanze potrebbero provocare irritazione o malessere in caso di ingestione o contatto con gli occhi.
 - o In conformità con la normativa IEC (International Electrotechnical Commission) 60335-1: Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o che non dispongano dell'esperienza e delle conoscenze necessarie solo nel caso in cui siano supervisionati o sia stata fornita loro un'adeguata formazione in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura e che siano consapevoli dei rischi derivanti da un uso improprio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza adeguata supervisione.
- Utilizzare solo le soluzioni detergenti Kirby destinate all'uso con il sistema di lavaggio multisuperficie. Consultare la sezione Prodotti per la pulizia della casa Kirby del Manuale utente.
- Non raccogliere prodotti ardenti o che emettono fumo come sigarette, fiammiferi o ceneri calde con il Sistema di pulizia domestica Kirby.
- Non utilizzare senza sacchetti per la polvere e/o gli appositi filtri.

Simboli relativi alla sicurezza e livelli di avvertimento

 Questo è il simbolo di allerta relativo alla sicurezza. È utilizzato per segnalare potenziali rischi di lesioni personali.

Attenzione! Fare attenzione! Sicurezza personale a rischio.

AVVISO Questo indica situazioni che potrebbero causare danni potenziali alle cose.

 Questo è il simbolo relativo alle informazioni, che segnala i suggerimenti di utilizzo.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

ELEMENTI DEL SISTEMA DE PULIZIA DOMESTICA KIRBY®

N°	Elemento
1	Sacco esterno fisso
2	Clip sacchetto
3	Adattatore superiore
4	Sacchetto filtro usa e getta
5	Silenziatore
6	Collettore Mini Em-Tor®
7	Spia indicatore funzionamento rullo spazzola
8	Alzacinghia
9	Bocca di scarico dell'aria
10	Maniglia di trasporto inferiore
11	Maniglia di trasporto superiore
12	Manico verticale
13	Gancio della corda
14	Blocco del manico
15	Calotta della lampadina
16	Blocco accessori
17	Albero motore
18	Barra di attacco
19	Corpo spazzola
20	Interruttore di alimentazione
21	Pedali servocomando Tech Drive®
22	Pedali di comando Toe-Touch
23	Pulsante di sgancio del manico

Accessori e attrezzi

24	Sistema di lavaggio multisuperficie (opzionale) • Serbatoio detergente • Tubo a gomito • Vaschetta di raccolta
25	Rullo straccio (opzionale)
26	Rullo Miracle Shine (opzionale)
27	Rullo per piastrelle e fughe (opzionale)
28	Piastra per pavimenti duri (opzionale)



ACCESSORI E ATTREZZI

N°	Elemento
29	Borsa attrezzi
30	Spruzzatore portatile
31	Manico portatile
32	Spazzola del sistema di lavaggio portatile
33	Accessorio multiuso
34	Strumento per soffiare/sgonfiare
35	Prolunghe
36	Cinghia di ricambio
37	Spazzola per la polvere
38	Spazzola per tappezzerie
39	Spazzola per pareti e soffitti
40	Impugnatura di controllo dell'aspirazione
41	Bocchetta a lancia
42	Spazzola piatta
43	Tubo di collegamento
44	Protezione presa d'aria
45	Spazzola Zippbrush (opzionale)
46	Accessorio turbo (opzionale)
47	Cuscinetti accessorio turbo (opzionale)





Assemblaggio dell'unità

- 1 Il manico verticale è fornito smontato, in due parti. Rimuovere la vite dal manico e inserire una parte nell'altra.
- 2 Far scorrere la vite attraverso il gancio per il cavo e inserirla nel manico. Serrare con un giravite (non incluso).



- 3 Inserire la parte inferiore del manico nell'apertura sulla parte superiore della base dell'unità fino a quando non scatta.



- 4 Collegare il cavo inserendolo nelle due clip sul retro del manico.



- 5 Tenendo la cinghia sotto la clip del sacchetto, inserire la clip nel manico fino a quando non scatta.



- 6 Abbassare la parte inferiore della sacca sul collettore Mini Em-Tor®, con le linguette/scanalature allineate, e ruotarla con decisione verso l'unità finché non sarà bloccata in posizione.



Sacchetto filtro usa e getta

Per ottenere prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente i sacchetti usa e getta Kirby® originali e sostituirli quando si riempiono fino a raggiungere il segno FULL. Prima di azionare l'aspirapolvere, è necessario inserire un sacchetto filtro usa e getta.



Per inserire un nuovo sacchetto filtro usa e getta:

- 2 Con il sacchetto esterno fisso aperto e l'adattatore superiore estratto, appoggiare il frontalino di cartone del sacchetto filtro al lato inferiore dell'adattatore superiore.



- 3 Ruotare il frontalino di cartone contro la superficie piatta dell'adattatore superiore.



- 4 Piegare e premere la linguetta posta sulla parte superiore del frontalino sull'adattatore superiore per fissarlo.
- 5 Controllare che la cinghia della borsa sia collegata attraverso il piccolo foro dell'adattatore superiore e che sia fissata sul perno.
- 6 Inserire il sacchetto filtro usa e getta nel sacco fisso esterno e richiudere quest'ultimo.

Per rimuovere un sacchetto filtro usa e getta:

- 1 Spegner l'unità. Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Aprire il sacco esterno fisso. Sollevare la linguetta di cartone che fissa il sacchetto del filtro usa e getta ed estrarlo.

- ⚠ Non utilizzare l'aspirapolvere senza aver prima inserito correttamente il sacchetto filtro usa e getta.
- ⚠ Prima di sostituire il sacchetto del filtro usa e getta, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e accertarsi che il motore e la ventola si siano fermati.



Montaggio del corpo spazzola

- 1 Premere fino in fondo il pedale inferiore del comando Toe-Touch per alzare la parte frontale dell'unità. Sollevare la calotta della lampadina.



- 2 Estrarre il manico alzacinghia del corpo spazzola. Girare l'alzacinghia in senso antiorario fino a far allineare le frecce rosse. Il gancio dovrebbe afferrare e allungare la cinghia all'interno del corpo spazzola.



- 3 Appoggiare i due ganci sul retro del corpo spazzola alla barra di attacco nella parte frontale dell'unità. Inclinare fino a quando non è a filo con la superficie dell'unità, quindi ruotare il blocco accessori per bloccarlo in posizione.



- 4 Estrarre il manico alzacinghia e ruotarla in senso orario finché le frecce verdi non si saranno allineate. Questo consentirà di agganciare la cinghia che fa girare il rullo spazzola durante l'aspirazione. Vedere pagina 15. Abbassare la calotta della lampadina.



Interruttore di alimentazione

Premere l'interruttore di alimentazione sul retro dell'unità, per accendere o spegnere l'aspirapolvere.



Spostamento dell'unità con motore spento

Il servocomando Tech Drive® permette di spingere o tirare facilmente l'unità a motore acceso. Il servocomando Tech Drive® dovrebbe essere in modalità Neutro "N", prima di spostare l'unità.



- 1 Sollevare la parte frontale dell'unità premendo il pedale inferiore del comando Toe-Touch.



- 2 Disinserire il servocomando Tech Drive premendo il pedale "N" a sinistra verso il basso.



Blocco del manico verticale

L'unità è dotata di un blocco del manico che blocca il manico verticale, in modo da facilitare il trasporto dell'aspirapolvere o di poterlo riporre con più comodità.

⚠ Afferrare saldamente il manico verticale PRIMA di sbloccarlo.

Per aspirare:

Per le operazioni di aspirazione, il blocco del manico dovrebbe essere sbloccato in posizione centrale.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Sbloccare il blocco del manico prima di tirare indietro l'aspirapolvere. In caso contrario, è possibile procurare danni alla superficie del pavimento.

Per il trasporto:

Allontanare il blocco del manico dal sacco fisso esterno per bloccare la base in posizione quando l'unità viene sollevata dal pavimento.



Per sollevare l'unità in modo da attraversare la soglia di una porta:

Spostare il blocco del manico in direzione del sacco fisso esterno e spingere in basso il manico verticale per sollevare la parte frontale dell'unità, in modo da poter attraversare la soglia di una porta o il bordo di un tappeto.



Metodo di conservazione alternativo:

Abbassare il manico verticale in posizione orizzontale verso il pavimento e spostare il blocco del manico allontanandolo dal sacco fisso esterno per bloccare il manico in sede. Posizionare a terra l'unità sul paraurti e appoggiarla a un muro per evitare che cada.



Sollevamento dell'unità

Spostare il blocco del manico allontanandolo dal sacco per fissare la base in sede. Per sollevare l'unità, utilizzare la maniglia di trasporto superiore.



In alternativa, utilizzare la maniglia di trasporto inferiore situata al centro del manico verticale.

Alzacinghia

L'alzacinghia fa ruotare un gancio all'interno del corpo spazzola in modo da sollevare e abbassare la cinghia dell'albero motore. Può essere usata per:

1 Disinserire il rullo spazzola:

Spegnere l'unità. Sollevare la calotta della lampadina. Estrarre il manico dell'alzacinghia e utilizzarla per girare l'alzacinghia in senso antiorario fino ad allineare le frecce rosse. Chiudere il manico. Chiudere la calotta della lampadina.

In questa posizione, il rullo spazzola rimarrà fermo durante l'aspirazione.

⚠ Non ruotare l'alzacinghia quando l'unità è accesa.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Reinserire il rullo spazzola prima di riporre l'aspirapolvere in modo da evitare l'allungamento della cinghia sul gancio dell'alzacinghia. In caso contrario, è possibile procurare danni alla cinghia.

2 Inserimento del rullo spazzola:

Spegnere l'unità. Sollevare la calotta della lampadina. Estrarre il manico dell'alzacinghia. Utilizzarla per girare l'alzacinghia in senso orario fino ad allineare le frecce verdi. Chiudere il manico. Chiudere la calotta della lampadina.

In questa posizione, il rullo spazzola girerà durante l'aspirazione.





Aspirazione diretta

Per utilizzare il Kirby quando si aspirano direttamente superfici come pavimenti duri, tappetini e moquette delicate, disinserire il rullo spazzola.

Quando si puliscono pavimenti duri, disinserire il servocomando Tech Drive® premendo il pedale "N" (Neutro) a sinistra.

Per una protezione supplementare delle superfici dure, utilizzare la piastra per pavimenti duri. Vedere pagina 47.



Spia indicatore di funzionamento del rullo spazzola

Questa spia, posizionata sulla parte superiore del corpo spazzola, si accende per segnalare che il rullo spazzola sta girando nella maniera corretta.

Una spia lampeggiante o spenta può indicare un non corretto inserimento del rullo spazzola o che la cinghia deve essere sostituita. Vedere pagina 51.



Rimozione del Sacco fisso esterno e del collettore Mini Em-Tor®

Il collettore Mini Em-Tor trattiene le particelle più grandi che quindi non raggiungono il sacchetto filtro usa e getta.

1 Afferrare la base del Collettore Mini Em-Tor®, ruotarlo verso l'esterno e sollevarlo.



2 Staccare il sacco esterno fisso dall'unità premendo il pulsante di sgancio sul sacco.



3 Appoggiare la bocchetta del Collettore Mini Em-Tor® su un foglio di giornale o qualcosa di simile e scuoterlo per rimuovere le particelle raccolte. Montare nuovamente il collettore Mini Em-Tor al termine della pulizia.

i Prestare attenzione nel rimontare il collettore Mini Em-Tor in modo sicuro, dato che in caso contrario l'unità non funzionerà. (Non si accenderà).

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Evitare di aspirare intenzionalmente oggetti pesanti, come ad esempio monete. In caso contrario, è possibile procurare danni alla ventola.

Gestione del cavo di alimentazione

Il manico verticale dispone di una serie di reggi cavo utilizzabili per tenere in ordine il cavo di alimentazione.



1 Attaccare il cavo ai reggi cavo presenti alla base e sul lato del manico verticale.



2 Con il gancio superiore alzato, avvolgere il cavo verso il retro dell'unità e farlo scorrere sotto il reggicavo.

i Il cavo di alimentazione può essere inserito o rimosso da questo reggicavo solo quando il gancio superiore è in posizione alzata. Il gancio del cavo superiore è realizzato in modo da tenere il cavo bloccato in sede quando è in posizione abbassata.



3 Avvolgere il cavo di alimentazione intorno ai ganci del cavo superiore e inferiore quando si desidera riporre l'aspirapolvere.



4 Ruotare il gancio del cavo superiore per rilasciare il cavo di alimentazione. Il primo cappio rimarrà nel reggicavo.



Regolazione dell'altezza per la pulizia

Il comando Toe-Touch, posizionato sulla ruota anteriore, permette di sollevare e abbassare il corpo spazzola. Il Kirby ha sette posizioni di altezza di pulizia per fornire le migliori prestazioni indipendentemente dalla superficie del pavimento. I livelli numerati servono per la pulizia di tappeti e pavimenti, quelli puntati servono per gli accessori e per altre esigenze di pulizia.



- 1 Premere la freccia verso l'alto del comando Toe-Touch (pedale inferiore) per portare il corpo spazzola all'impostazione più alta, prima di accendere l'unità.



- 2 Premere la freccia verso il basso del comando Toe-Touch (pedale superiore) per abbassare il corpo spazzola all'altezza di pulizia desiderata. Mantenere le posizioni più alte per i tappeti a fibra lunga, quelle più basse per i tappeti a pelo basso e impostare la posizione più bassa per i pavimenti duri.



Servocomando Tech Drive®

Il servocomando Tech Drive permette di tirare o spingere facilmente l'unità Kirby a motore acceso.

- 1 Quando si aspirano i tappeti, attivare il servocomando Tech Drive premendo sul lato del pedale contrassegnato dalla lettera "D" (Drive).



- 2 Quando si passa l'aspirapolvere su pavimenti duri o ci si sposta da una stanza all'altra, disinserire il servocomando Tech Drive premendo il lato "N" (Neutro) del pedale. Questo permetterà di tirare o spingere facilmente l'unità a motore spento.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Disinserire il servomotore Tech Drive mettendolo in posizione "N" (Neutro) durante la pulizia di pavimenti duri e piastrelle non rigide. In caso contrario, è possibile procurare danni alla superficie del pavimento.



Trasformazione dell'apparecchio in un aspirapolvere portatile

L'aspirapolvere portatile offre la stessa potenza della versione verticale, ma con una maniglia corta per facilitare la pulizia di scale e materassi.



- 1 Spegner il Kirby e staccare la spina dalla presa di corrente. Disinserire il servocomando Tech Drive portandolo su "N" (Neutro). Rimuovere il sacco esterno fisso dall'unità premendo il pulsante di sgancio situato sul sacco.



- 2 Rimuovere il cavo di alimentazione dal manico verticale. Premere il pulsante di rilascio del manico alla base del manico verticale e tirare il manico verticale verso l'alto e fuori dall'alloggiamento.



- 3 Inserire il manico portatile nell'alloggiamento del manico verticale.



- 4 Piegar il sacco fisso esterno e inserire la clip del sacco nell'alloggiamento del manico portatile, con la cerniera rivolta verso l'alto.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Non utilizzare l'aspirapolvere portatile sul rivestimento dei mobili. In caso contrario, è possibile procurare danni ai mobili.



Pulizia di scale moquettate con l'aspirapolvere portatile

Disinserire il servocomando Tech Drive® premendo verso il basso il pedale "N" (Neutro) sulla sinistra. Collocare il Kirby® su un gradino in moquette e accenderlo dopo averlo posizionato.

⚠ Quando l'aspirapolvere è in funzione, tenere capelli, indumenti larghi/gioielli, dita e qualsiasi altra parte del corpo lontano dalle bocchette dell'unità e dagli elementi in movimento.

⚠ Il servocomando Tech Drive dovrebbe essere sulla posizione "N" (Neutro) durante la pulizia delle scale.



Pulizia di un materasso con l'aspirapolvere portatile

Lasciare le lenzuola o il coprimaterasso sul letto, per evitare che il materasso si impigli.

Disinserire il servocomando Tech Drive spingendo verso il basso il pedale "N" (Neutro) a sinistra. Disinserire il rullo spazzola sollevando la calotta della lampadina e ruotando l'alzacinghia in senso antiorario fino ad allineare le frecce rosse. Abbassare la calotta della lampadina. Posizionare l'unità Kirby sul materasso, quindi accenderla.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Disinserire il rullo spazzola e il servocomando Tech Drive mettendolo su "N" (Neutro), e lasciare le lenzuola sul materasso. In caso contrario, si potrebbero procurare danni al materasso.



Conversione in bidone aspiratutto

Trasforma il Kirby in bidone aspiratutto con il tubo e gli accessori per spolverare, pulire i pavimenti duri e altro ancora.



1 Con il Kirby spento e scollegato, premere la freccia verso l'alto (pedale inferiore) sul pedale Toe-Touch Control per sollevarlo nella posizione più alta.



2 Disinserire il servocomando Tech Drive spingendo verso il basso il pedale "N" (Neutro) a sinistra.



3 Sollevare la calotta della lampadina. Estrarre il manico dell'alzacinghia Ruotare in senso antiorario finché le frecce rosse non saranno allineate sulla posizione "BELT OFF".



4 Ruotare il blocco accessori in senso antiorario per sganciare il corpo spazzola, quindi sganciarlo.

⚠ L'albero motore potrebbe essere caldo. Lasciarlo raffreddare prima di toccare l'apparecchio o di rimuovere eventuali residui di sporco.

⚠ Assicurarsi che non vi siano lanugine, capelli e accumuli di detriti nell'albero motore. L'inosservanza dei presenti avvisi potrebbe provocare danni al tubo di collegamento e lesioni personali.



5 Posizionare i ganci del tubo di collegamento sopra la barra di attacco e inclinare verso l'alto fino a raggiungere la parte anteriore dell'unità. Ruotare il blocco accessori in senso orario per bloccarlo in posizione. Abbassare la calotta della lampadina.

i Il manico verticale o il manico portatile possono essere usate insieme al tubo di collegamento.

i Se l'unità non si accende dopo aver montato il tubo di collegamento, consultare pagina 54.



Attacchi per tubo di collegamento

Il Kirby è dotato di un gruppo di accessori personalizzati per permetterti di pulire ogni superficie della casa. Per installare gli strumenti al tubo di collegamento, spingere leggermente e contemporaneamente infilare la bocchetta piccola del tubo nello strumento.



Prolunghe

Installare una o due prolunghe per ampliare il raggio d'azione dell'unità.



Impugnatura di controllo dell'aspirazione

Utilizzare con qualsiasi accessorio per controllare il flusso d'aria del Kirby. Far scorrere la valvola sull'impugnatura per regolare il livello di aspirazione.



Spazzola piatta

Utilizzabile su pavimenti nudi e sotto i mobili bassi.



Spazzola per la polvere

Rimuove la polvere dalle superfici irregolari.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Non utilizzare la spazzola per la polvere sui televisori. L'inosservanza di questi avvisi potrebbe causare danni alle cose.



Spazzola per tappezzerie

Pulisce mobili, scale in moquette e tappezzerie delle automobili.



Bocchetta a lancia con spazzola rimovibile

Utilizzare la bocchetta a lancia con la spazzola per rimuovere lo sporco dagli angoli, dai binari delle finestre, ecc.

Rimuovere la spazzola per la pulizia di fessure, crepe, angoli, scanalature e piccole aperture.



Spazzola per pareti e soffitti

Ruota di 180° per fornire l'angolo perfetto per la pulizia di pareti, soffitti, telai di porte e scaffali.



Accessorio multiuso

Perfetto per pulire i tappetini dell'auto o i tappeti in casa.



Strumento per soffiare/sgonfiare

Come sgonfiatore, è utilizzabile per la pulizia di superfici difficili da raggiungere (per esempio, la tastiera del p.c.) o per sgonfiare giocattoli/materassi gonfiabili.

Per l'utilizzo come soffiatore/pompa di gonfiaggio, consultare pagina 24.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Utilizzare lo strumento per soffiare/sgonfiare per intervalli non più lunghi di 60 secondi, con brevi pause tra un intervallo e l'altro. L'inosservanza dei presenti avvisi potrebbe causare il surriscaldamento del motore e il danneggiamento delle lame della ventola.



Gonfiatore

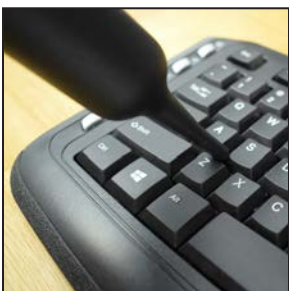
Permette di convertire il sistema Kirby® in un gonfiatore, mediante l'installazione del tubo di collegamento alla bocca di scarico dell'aria.



- 1 Rimuovere il corpo spazzola. Vedere pagina 21. Appoggiare i due ganci sul retro della protezione per la presa d'aria alla barra di attacco nella parte frontale dell'unità. Inclinare la protezione contro l'unità e ruotare il blocco accessori in senso orario per fissarlo in sede.



- 2 Rimuovere il sacco esterno fisso. Vedere pagina 16. Installare il tubo di collegamento alla bocca di scarico dell'aria. Allineare le frecce sulla bocchetta grande del tubo di scarico alle frecce sulla bocca di scarico dell'aria. Ruotare il tubo di collegamento in senso orario per bloccarlo in posizione.



- 3 Installare l'accessorio per soffiare/sgonfiare. Utilizzare l'accessorio per gonfiare giocattoli, materassi ad aria e qualsiasi altro oggetto capace di contenere una pressione massima di 1 p.s.q. (pound per pollice quadrato di pressione dell'aria).

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Utilizzare l'accessorio per soffiare/sgonfiare per intervalli non più lunghi di 60 secondi, con brevi pause tra un intervallo e l'altro. L'inosservanza dei presenti avvisi potrebbe causare il surriscaldamento del motore e il danneggiamento delle lame della ventola.



Spruzzatore portatile

Lo spruzzatore portatile può essere utilizzato per innaffiare le piante, applicare un disinfettante alla casa, ecc. Può essere utilizzato solo in modalità di gonfiaggio. Vedere pagina 26. Può essere utilizzato solo per spruzzare liquidi a base acqua.

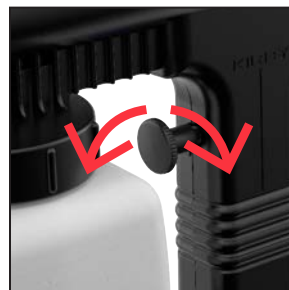


- 1 Approntare lo spruzzatore. Svitare il serbatoio e riempirlo per $\frac{3}{4}$ con liquido non infiammabile.

Prima di riavvitare il serbatoio, assicurarsi che il tubetto di pesca sia attaccato allo spruzzatore portatile. Attaccare lo spruzzatore portatile a un'estremità del tubo di collegamento.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Nel caso in cui lo spruzzatore debba essere utilizzato in posizione inclinata, riempire il serbatoio meno di quanto indicato. L'inosservanza dei presenti avvisi potrebbe causare il versamento del liquido e danni alle cose.

⚠ Non utilizzare in alcun caso con lo spruzzatore vernici a base oleosa o con solventi, né combustibili o liquidi infiammabili.



- 2 Tenere lo spruzzatore portatile in posizione orizzontale. Accendere l'unità. Premere il grilletto per spruzzare la soluzione su un foglio di giornale per verificare il getto. Ruotare il controllo sul grilletto per regolare l'emissione dello spruzzatore.



- 3 Premere a fondo il grilletto e spruzzare con movimenti lenti e ampi.

⚠ Non utilizzare pesticidi o prodotti chimici con lo spruzzatore portatile, in quanto ciò potrebbe compromettere il sistema respiratorio e causare lesioni agli occhi o alla pelle.



Pulizia dello spruzzatore portatile

- 1 Pulire lo spruzzatore portatile immediatamente dopo l'utilizzo. Svuotare il serbatoio. Pulire **ESCLUSIVAMENTE** con acqua tiepida leggermente saponata.
⚠ Non pulire lo spruzzatore portatile con liquidi infiammabili.



- 2 Estrarre e sciacquare il tubetto di pesca. Assicurarsi di rimontarlo dopo la pulizia.



- 3 Premere le due linguette sulla parte frontale della spazzola, estrarla e sciacquarla a fondo. Riempire il serbatoio con acqua, rimontarlo sullo spruzzatore portatile e spruzzare fino a quando viene emessa solo acqua.



Sistema di lavaggio portatile

Il sistema di lavaggio portatile è un modo pratico per lavare gradini, mobili e piccole aree.

- 1 Aspirare la superficie da pulire.



- 2 Assemblare il sistema di lavaggio portatile come descritto per lo spruzzatore portatile. Vedere pagina 25. Riempire il serbatoio con acqua fino alla prima linea di riferimento. Aggiungere il Detergente per tappeti Kirby® fino a raggiungere la seconda linea di riferimento del serbatoio.

- 3 Attaccare la spazzola del sistema di lavaggio portatile all'estremità dello spruzzatore.



- 4 Accendere il Kirby e premere il grilletto per produrre la schiuma; è possibile regolare il volume della schiuma ruotando il comando sul grilletto.



- 5 Spruzzare la schiuma direttamente sulla superficie da pulire e con una spazzola o una spugna morbida e pulita fino alla completa detersione. Consentire alla superficie di asciugarsi completamente, quindi passare l'aspirapolvere per rimuovere i residui secchi di polvere e sporcizia.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Non utilizzare il sistema di lavaggio portatile su tappezzeria delicata come ad esempio seta, tessuto broccato o velluto. Nel dubbio, testare il prodotto su un campione. Lasciare asciugare il campione e poi controllare la compatibilità prima di effettuare un ulteriore lavaggio.



- 6 Dopo l'utilizzo, pulire a fondo il sistema di lavaggio portatile. Vedere pagina 26.



Zippbrush

La spazzola Zippbrush è perfetta per aspirare mobili e scale o per pulire l'auto. È un must, per chi ha in casa animali domestici!

Per ottenere i migliori risultati, evitare di premere eccessivamente la spazzola sulla superficie da pulire. Far ruotare la spazzola alla massima velocità in modo da agire al meglio sull'area da trattare.

⚠ Tenere capelli, indumenti larghi/gioielleria, dita e tutte le altre parti del corpo lontano dalle parti in movimento della spazzola Zippbrush. Mantenere la spazzola parallela sulla superficie da pulire, dato che la rotazione potrebbe scagliare verso l'esterno le particelle raccolte.

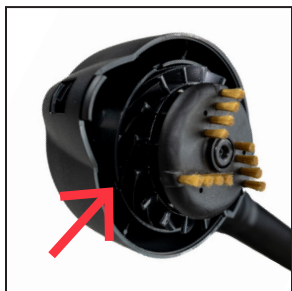
AVVISO Non utilizzare la spazzola Zippbrush su tessuti delicati. L'inosservanza dei presenti avvisi potrebbe causare danni alle cose.

Pulire la Zippbrush dopo l'uso

1 Rimuovere la Zippbrush dal tubo di collegamento. Premere il pulsante nella parte frontale della spazzola per sganciare l'anello frontale.



2 Estrarre la turbina dall'accessorio e rimuovere le particelle o la lanugine accumulate nella turbina o nelle cavità dell'accessorio.



3 Riposizionare la turbina nell'accessorio e ruotarla fino a far combaciare le linguette nei rispettivi alloggiamenti. Ricollocare l'anello frontale in sede.



Sistema di lavaggio multisuperficie

Il Sistema di lavaggio multisuperficie accresce la versatilità del tuo Kirby® in modo da consentirti di lavare tappeti, pulire e lucidare pavimenti duri e strofinare piastrelle e fughe.

Trasformazione dell'unità nel sistema di lavaggio per tappeti

Tieni i tuoi tappeti puliti e come nuovi, lavandoli regolarmente, soprattutto quelli su cui si cammina più spesso. Passare accuratamente l'aspirapolvere sul tappeto prima di lavarla.

1 Rimuovere il corpo spazzola (pagina 21) e il sacco fisso esterno (pagina 16).



2 Sollevare e rimuovere la vaschetta di raccolta dal sistema di lavaggio multisuperficie.



3 Per lavare il tappeto, utilizzare il rullo spazzola. Se il rullo spazzola è già inserito, passare al punto 8 della procedura.

Se necessario, inserire il rullo spazzola. Utilizzando il manico, girare l'alzacinghia sul corpo del sistema di lavaggio multisuperficie in senso orario, fino ad allineare le frecce verdi.



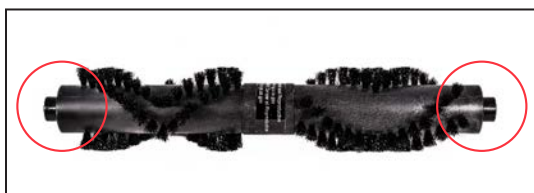


4 Capovolgere il sistema di lavaggio multisuperficie e tirare la cinghia per allentare e rimuovere il rullo straccio.

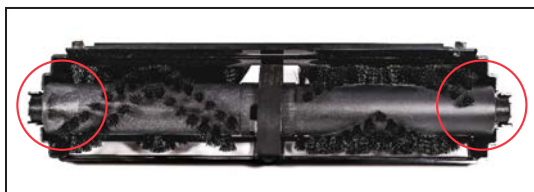


5 Far scorrere la cinghia verso il centro del rullo spazzola, e inserire quest'ultima nel sistema di lavaggio multisuperficie.

6 Accertarsi che le estremità del rullo spazzola per tappeti siano inserite in maniera sicura e completa nelle impugnature, prima di avviare il Kirby.



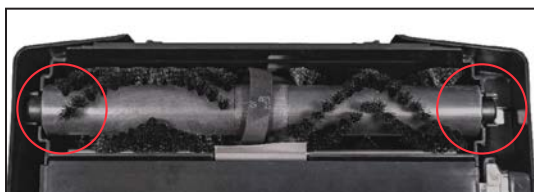
RULLO SPAZZOLA



RULLO SPAZZOLA MONTATO



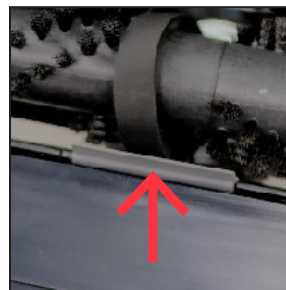
SUPPORTI/ALLOGGIAMENTO SPAZZOLA CON MS3



RULLO SPAZZOLA E ALLOGGIAMENTO CON MS3



7 Capovolgere il sistema di lavaggio multisuperficie. Spingendo verso l'alto la cinghia con il dito, utilizzare il manico per girare l'alzacinghia in senso antiorario, fino ad allineare le freccette rosse. Il gancio dell'alzacinghia afferrerà e tenderà la cinghia.



8 Controllare per assicurarsi che il deflettore sia in posizione sul fondo del sistema di lavaggio multisuperficie. Se necessario, inserire il deflettore orientando il bordo piatto contro il rullo spazzola.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Assicurarsi che il deflettore sia correttamente posizionato nel sistema di lavaggio multisuperficie, prima di trattare il tappeto. L'inosservanza dei presenti avvisi potrebbe causare danni alle cose.



9 Premere fino in fondo la freccia in alto (il pedale inferiore) del comando Toe-Touch per alzare la parte frontale dell'unità.



10 Collocare i ganci sul retro del sistema di lavaggio multisuperficie alla barra di attacco.



11 Inclinare il sistema di lavaggio multisuperficie contro l'unità e ruotare il blocco accessori in senso orario finché non sarà allineato con l'unità per fissarlo in sede.



- 12** Utilizzando il manico, girare l'alzacinghia sul corpo del sistema di lavaggio multisuperficie in senso orario, fino ad allineare le frecce verdi. Abbassare la calotta della lampadina.



- 13** Inserire la vaschetta di raccolta.



- 14** Verificare che lo schermo schiuma e la spugna schiuma del serbatoio detergente siano in sede. Se non sono in posizione, il sistema di lavaggio multisuperficie non funziona correttamente.



- 15** Il serbatoio del detergente dovrebbe essere riempito e svuotato in un lavandino. Svitare il tappo grande dalla parte superiore del serbatoio detergente. Ruotare la valvola di controllo schiuma alla posizione OFF. Riempire il serbatoio con acqua calda (non bollente) in base alla seguente tabella.

Per misurare la quantità di Detergente per tappeti Kirby®, utilizzare il tappo grande della parte superiore del serbatoio del detergente, non il tappo del flacone di detergente. Per evitare la produzione di schiuma in eccesso, non utilizzare più del numero appropriato di tappi di detergente.

SUPERFICIE	ACQUA	DETERGENTE
Piccola	1 ^a linea sul serbatoio	1 tappo
Media	2 ^a linea sul serbatoio	2 tappi
Grande	3 ^a linea sul serbatoio	3 tappi

Riavvitare il tappo sul serbatoio.

- i** Con il serbatoio riempito fino alla terza linea è possibile pulire una superficie di 10 x 12 piedi (3 x 3,5 m).

- !** Utilizzare esclusivamente detergenti Kirby® come il Detergente per tappeti Kirby, destinati a essere utilizzati con questo prodotto. L'inosservanza delle presenti avvertenze potrebbe provocare lesioni personali dovute a danni ai componenti interni.



- 16** Collegare saldamente il tubo a gomito al sistema di lavaggio multisuperficie.



- 17** Avendo cura di non versare liquidi sull'unità o sul pavimento, posizionare l'apertura sul fondo del serbatoio sulla bocca di scarico.

Ruotare il serbatoio verso l'unità per fissarlo in sede. Se non è ben saldo in posizione, il sistema non si accende.



- 18** Collegare il tubo a gomito sulla parte inferiore del serbatoio.



Lavaggio dei tappeti

- 1** Partendo dalla posizione di pulizia più alta, premere la freccia verso il basso del comando Toe-Touch fino a quando il sistema di lavaggio multisuperficie non sarà entrato in contatto con il tappeto.



- 2** Ruotare la valvola di controllo schiuma sull'impostazione tappeto. Accendere l'unità Kirby. Spostando l'unità avanti e indietro, la schiuma viene rilasciata e distribuita sul tappeto dal rullo spazzola. Per facilitare il lavaggio, trattare una piccola superficie alla volta.

- 3** Ruotare la valvola di controllo della schiuma su OFF. Ripassare sull'area del tappeto insaponata in diverse direzioni per far agire a fondo il detergente.



4 Se necessario, svuotare la vaschetta di raccolta durante l'operazione di lavaggio. Controllare gli indicatori sul coperchio della vaschetta di raccolta. Quando il liquido comincia a riempire l'area al di sotto degli indicatori, è il momento di svuotare la vaschetta di raccolta.

Spegnere l'unità Kirby. Sollevare la vaschetta di raccolta e svuotarla in un lavandino. Assemblare nuovamente la vaschetta prima di accendere l'unità e proseguire con il lavaggio.



5 Lasciare asciugare completamente il tappeto. Riconvertire il Kirby in un aspirapolvere verticale. Passare l'aspirapolvere per rimuovere i residui secchi di polvere e sporcizia.



Pulizia del sistema di lavaggio multisuperficie

1 Ruotare la valvola di controllo della schiuma su OFF.



2 Premere fino in fondo la freccia in alto (pedale inferiore) del comando Toe-Touch per alzare l'ugello e la vaschetta. Lasciare accesa l'unità per diversi secondi per dar modo al detergente rimasto di essere espulso dalla spazzola. Spegnere l'unità e staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.



3 Sollevare la vaschetta di raccolta e svuotarla in un lavandino. Sciacquare accuratamente tutte le parti della vaschetta e riporla ad asciugare.



4 Estrarre il tubo a gomito dalla parte inferiore del serbatoio.



5 Sollevare la calotta della lampadina. Girare l'alzacinghia in senso antiorario fino ad allineare le freccette rosse nella posizione "BELT OFF".



6 Ruotare il blocco accessori in senso antiorario. Sollevare il sistema di lavaggio multisuperficie e portarlo al lavandino.



7 Sciacquare tutte le aree del sistema di lavaggio multisuperficie e rimuovere l'eventuale lanugine dalle punte della spazzola. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.



8 Ruotare il serbatoio del detergente verso l'esterno dell'unità e sollevarlo.



9 Svotare eventuali residui di soluzione detergente nel lavandino. Rimuovere e pulire lo schermo, il tappo del serbatoio e la spugna per la schiuma. Sciacquare il serbatoio con acqua fredda, riavvitare il tappo e ricollocare in sede lo schermo, il tappo del serbatoio e la spugna per la schiuma. Far asciugare completamente tutte le parti prima di rimontarle.



Sistema di lavaggio multisuperficie: Pavimenti duri

Il sistema di lavaggio multisuperficie può essere utilizzato per la pulizia di pavimenti duri mediante il rullo straccio e l'uso del Detergente per pavimenti duri Kirby®. Prima di lavare un pavimento duro, passare l'aspirapolvere o spazzare la superficie.



Trasformazione in unità per la pulizia dei pavimenti duri

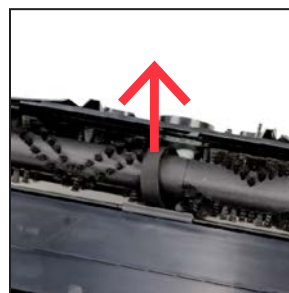
1 Rimuovere il corpo spazzola (pagina 21) e il sacco fisso esterno (pagina 16).



2 Sollevare e rimuovere la vaschetta di raccolta dal sistema di lavaggio multisuperficie.



3 Per la pulizia dei pavimenti duri, utilizzare il rullo straccio. Se il rullo straccio è già stato inserito, passare al punto 8 della procedura. Se necessario, rimuovere il rullo spazzola per tappeti e inserire il rullo straccio. Utilizzando il manico, girare l'alzacinghia sul corpo del sistema di lavaggio multisuperficie in senso orario, fino ad allineare le frecce verdi.



4 Capovolgere il sistema di lavaggio multisuperficie e tirare la cinghia per allentare e rimuovere il rullo spazzola per il lavaggio del tappeto.



5 Far scorrere la cinghia verso il centro del rullo straccio, e inserire quest'ultimo nel sistema di lavaggio multisuperficie. Per la corretta installazione del rullo spazzola, vedere pagina 30.



6 Mentre si spinge la cinghia con un dito verso l'alto, utilizzare il manico per ruotare l'alzacinghia in senso antiorario finché le frecce rosse non si saranno allineate alla posizione "BELT OFF". Il gancio dell'alzacinghia afferrerà e tenderà la cinghia.



7 Premere fino in fondo la freccia in alto (pedale inferiore) del comando Toe-Touch per alzare la parte frontale dell'unità.



8 Collegare i ganci sul retro del sistema di lavaggio multisuperficie sopra la barra di attacco.



9 Inclinare il sistema di lavaggio multisuperficie finché non sarà allineato con la parte frontale dell'unità e ruotare il blocco accessori in senso orario per fissarlo in sede. Utilizzando il manico, girare l'alzacinghia in senso orario, fino ad allineare le frecce verdi. Abbassare la calotta della lampadina.



10 Inserire la vaschetta di raccolta.



Pulizia di pavimenti duri

Utilizzare sempre una piccola quantità di liquido per la pulizia di pavimenti duri.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Non lasciare il liquido sul pavimento. Non utilizzare su pavimenti non sigillati. Seguire sempre le istruzioni per la pulizia consigliate dal produttore del pavimento. L'inosservanza dei presenti avvisi potrebbe causare danni alle cose.



Pulizia di parquet o pavimenti in laminato

1 Montare il serbatoio del detergente vuoto alla bocca di scarico dell'aria. Non è necessario collegare il tubo a gomito.



2 Spruzzare un sottile strato di Detergente per pavimenti duri Kirby® pronto all'uso su una piccola superficie. Non bagnare eccessivamente il pavimento.



3 Disinserire il servocomando Tech Drive® posizionandolo su "N" (Neutro) e accendere l'unità.



4 Premere ripetutamente la freccia in alto (pedale superiore) del comando Toe-Touch per abbassare il Kirby® fino a far toccare il pavimento al rullo straccio. Spostare il Kirby sulla superficie da pulire. Se necessario, spruzzare altro detergente.



5 Se necessario, svuotare la vaschetta di raccolta durante l'operazione di lavaggio. Controllare gli indicatori sul bordo della mascherina della vaschetta di raccolta. Quando il liquido comincia a riempire l'area al di sotto degli indicatori, è il momento di svuotare la vaschetta di raccolta.

Spegnere l'unità. Sollevare la vaschetta di raccolta e svuotarla in un lavandino. Assemblare nuovamente la vaschetta di raccolta prima di procedere con la pulizia.



6 Lasciare asciugare completamente il pavimento. Se necessario, utilizzare un panno per assorbire il liquido in eccesso.



7 Pulire accuratamente il sistema di lavaggio multisuperficie. Lasciare asciugare completamente tutte le parti e in particolare il rullo straccio.



8 Nel corso del tempo, le fibre del rullo straccio si usurano. Sostituire il rullo straccio a intervalli regolari di tempo per ottenere sempre i migliori risultati nella pulizia dei pavimenti.



Pulizia di pavimenti in vinile o piastrelle

1 Riempire il serbatoio con acqua tiepida fino alla prima linea. Aggiungere un tappo di Detergente concentrato per pavimenti duri Kirby.

Per evitare la produzione di schiuma in eccesso, non utilizzare più detergente di quanto indicato. Riavvitare il tappo sul serbatoio.

⚠ Utilizzare esclusivamente detergenti Kirby, come il Detergente concentrato per pavimenti duri Kirby, destinati a essere utilizzati con questo prodotto. L'inosservanza delle presenti avvertenze potrebbe provocare lesioni personali dovute a danni ai componenti interni.



2 Collegare saldamente il tubo a gomito al sistema di lavaggio multisuperficie.



3 Avendo cura di non versare liquidi sull'unità o sul pavimento, posizionare l'apertura sul fondo del serbatoio sulla bocca di scarico.

Ruotare il serbatoio verso l'unità per fissarlo in sede.



4 Collegare il tubo a gomito sulla parte inferiore del serbatoio di lavaggio.



5 Premere ripetutamente la freccia in basso (pedale superiore) del comando Toe-Touch fino per abbassare il Kirby a far toccare il pavimento al rullo straccio.



6 Ruotare la valvola di controllo schiuma in senso orario sull'impostazione pavimenti duri ("HARD FLOOR"). Disinserire il servocomando Tech Drive® mettendolo su "N" (Neutro). Accendere il Kirby®. Muovendo l'unità avanti e indietro, la schiuma viene rilasciata e utilizzata dal rullo straccio per lavare il pavimento. Non versare grandi quantità di liquido sul pavimento.



7 Ruotare la valvola di controllo della schiuma su OFF. Tornare sulle aree pulite per una seconda passata e per rimuovere l'eventuale soluzione in eccesso.



8 Se necessario, utilizzare un panno per assorbire il liquido in eccesso. Lasciare asciugare completamente il pavimento.



9 Pulire accuratamente il sistema di lavaggio multisuperficie. Lasciare asciugare completamente tutte le parti e in particolare il rullo straccio.



Kit Miracle Shine

Rendi brillanti i tuoi pavimenti duri, con il kit Miracle Shine.



1 Passare l'aspirapolvere e/o utilizzare il sistema di lavaggio multisuperficie per pavimenti duri, prima di utilizzare il prodotto Kirby Miracle Shine. Lasciare asciugare completamente il pavimento.



2 Rimuovere il sistema di lavaggio multisuperficie. Rimuovere il rullo straccio. Inserire il Miracle Shine Mop a strisce. Per l'installazione del rullo spazzola, vedere pagina 30.



3 Montare il serbatoio del detergente vuoto sulla bocca di scarico dell'aria. Non è necessario collegare il tubo a gomito.



4 Trattando una piccola area alla volta, spruzzare un sottile velo di spray Kirby Miracle Shine direttamente sul pavimento.

AVVISO Testare il prodotto Kirby Miracle Shine su una porzione di superficie poco in vista, prima dell'applicazione su larga scala.



5 Assicurarsi che il servocomando Tech Drive® sia su "N" (Neutro) e che l'unità Kirby® sia accesa.



6 Premere ripetutamente la freccia in basso (pedale superiore) del comando Toe-Touch fino a far toccare il pavimento al rullo straccio Miracle Shine. Muovere subito l'unità sull'area spruzzata per spandere uniformemente il Miracle Shine. Per ottenere i migliori risultati, passare solo una o due volte sull'area trattata; passaggi non necessari potrebbero lasciare delle striature visibili. Se necessario, spruzzare altra soluzione.



7 Lasciare asciugare il pavimento completamente prima di sottoporlo a calpestio.



8 Pulire tutte le parti del sistema di lavaggio multisuperficie utilizzando una soluzione al 50% di ammoniaca e al 50% di acqua, in modo da rimuovere gli accumuli del prodotto Kirby Miracle Shine. Lasciare asciugare tutte le parti prima di riporle. Se necessario, inumidire un panno con una soluzione al 50% di ammoniaca e al 50% di acqua e passarlo sul fondo del sistema Kirby.



Kit Piastrelle e fughe

Pulisci e strofina piastrelle e fughe, con il tuo Kirby!



1 Trasformare l'unità Kirby nel sistema per la pulizia dei pavimenti duri (pag. 36). Al posto del rullo straccio normale, inserire il rullo per piastrelle e fughe.



2 Montare il serbatoio del detergente vuoto alla bocca di scarico dell'aria. Non è necessario collegare il tubo a gomito.



3 Trattando una piccola area alla volta, applicare il Prodotto retrattante per piastrelle Kirby direttamente sulle fughe scolorite o macchiate. Spruzzare il Detergente per piastrelle e fughe Kirby direttamente sul pavimento.

AVVISO Testare il Detergente per piastrelle e fughe Kirby su una porzione di superficie poco in vista, prima dell'applicazione su larga scala.



4 Assicurarsi che il servocomando Tech Drive® sia su "N" (Neutro) e che l'unità Kirby® sia accesa.



5 Premere ripetutamente la freccia in basso (pedale superiore) del comando Toe-Touch fino a far toccare il pavimento al rullo piastrelle e fughe. Spostare il Kirby sulla superficie da pulire. Se necessario, spruzzare altro detergente.



6 Lasciare asciugare il pavimento completamente prima di sottoporlo a calpestio.



7 Pulizia del sistema di lavaggio multisuperficie. Lasciare asciugare tutte le parti prima di riporle.



Piastra per pavimenti duri

Per proteggere ulteriormente i pavimenti duri dai graffi, è possibile montare sull'unità una speciale piastra.

AVVISO Utilizzare solo su pavimenti asciutti.



1 Spegner l'unità Kirby. Premere la freccia in alto (pedale inferiore) del comando Toe-Touch per alzare il corpo spazzola. Far scorrere la piastra per pavimenti duri sotto il corpo spazzola e premerla verso l'alto per agganciarla in sede.

⚠ Prima di montare la piastra, spegnere il Kirby, staccare la spina dalla presa di corrente e assicurarsi che il motore e il rullo spazzola siano fermi.



2 Girare l'alzacinghia in senso antiorario fino ad allineare le freccette rosse nella posizione "BELT OFF".



3 Mettere il servocomando Tech Drive® nella posizione "N" (Neutro). Abbassare il corpo spazzola e aspirare il pavimento.



4 Per rimuovere la piastra per pavimenti duri, sollevare il corpo spazzola e tenere fermo col piede le linguette sul retro della piastra.



Accessorio Turbo

L'accessorio Turbo può essere utilizzato come levigatrice, lucidatrice o spugna abrasiva. L'accessorio Turbo deve essere impiegato insieme al tubo sulla parte frontale dell'unità Kirby®.



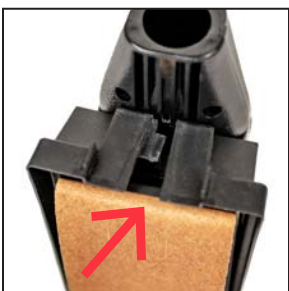
Levigatura

- 1 Per assemblare la levigatrice Turbo, sganciare prima il coperchio antipolvere della levigatrice e sollevarlo.



- 2 Ruotare verso l'alto le levette di blocco sui lati dell'accessorio Turbo. Inserire un foglio di carta vetrata sul morsetto frontale e bloccare le levette. Avvolgere in modo stretto la carta vetrata intorno alla parte inferiore dell'accessorio Turbo, infilare le estremità sul morsetto posteriore e assicurare in sede.

i L'accessorio Turbo include tre diverse grane di carta vetrata. Utilizzare la carta a grana fine per piccoli ritocchi di levigatura e quella a grana grossa per trattare superfici più irregolari.



- 3 Con l'accessorio Turbo appoggiato su una superficie piana, riattaccare il parapolvere con l'apertura sul retro e collegarlo al tubo.



- 4 Tenere l'accessorio Turbo e accendere il Kirby. Premere il pulsante nella parte superiore dell'accessorio Turbo per accendere l'unità.

Passare lentamente l'unità sulla superficie da trattare esercitando una leggera pressione. Ciò per consentire all'accessorio Turbo di operare nel migliore dei modi. Non esercitare troppa pressione o appoggiarsi sopra l'unità.

! La levigatura può produrre una miscela pericolosa di polveri sottili e aria. Utilizzare la levigatrice solo in aree ben ventilate.

- Non lasciare mai un sacchetto filtro usa e getta contenente segatura incustodito.
- Non svuotare il sacchetto filtro usa e getta nel fuoco. Sostituire il sacchetto del filtro usa e getta quando è pieno per 1/3, e svuotarlo ogni volta che si finisce di usare l'unità.
- Assicurarsi che dalla superficie da trattare non spuntino oggetti metallici come ad esempio puntine, chiodi etc. Questi oggetti possono danneggiare la carta vetrata e l'accessorio Turbo. Utilizzare sempre un martello per ribattere i chiodi all'interno della superficie che si desidera levigare.

! Battere su un chiodo con la levigatrice può generare scintille, che potrebbero causare un'esplosione o innescare un incendio.

! Indossare sempre gli occhiali di protezione.



Lucidatrice

È possibile utilizzare l'accessorio Turbo per lucidare tavoli, pannelli e ampie superfici piane.

Attaccare il cuscinetto di lana sintetica con la stessa procedura descritta per la carta vetrata. Non rimontare il parapolvere; non viene utilizzato per la lucidatura.



Abrasione

Utilizzare l'accessorio Turbo per raschiare superfici dure, come ad esempio le piastrelle. Non utilizzare su superfici verniciate.

Attaccare il cuscinetto di nylon a rete con la stessa procedura descritta per il parapolvere o il cuscinetto di lana. Non rimontare il parapolvere; non viene utilizzato per l'abrasione.

! Spegnerne SEMPRE l'unità e staccare la spina dalla presa di corrente, prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione.

Sostituzione della cinghia e/o del rullo spazzola

1 Dopo aver rimosso il corpo spazzola, ruotare l'alzacinghia in senso orario fino ad allineare le frecce verdi nella posizione "BELT ON".

2 Sbloccare la piastra tappeti sganciando le due linguette sul retro del corpo spazzola. Tirare il bordo posteriore della piastra tappeti per rimuoverla.

3 Prima di sollevare il rullo spazzola, annotare l'altezza delle setole, marcata alla fine del rullo spazzola. Vedere pagina 52.

4 Sfilare la cinghia vecchia e sostituirla con una nuova.

5 Assicurarsi che i numeri alle estremità del rullo spazzola combacino su entrambi i lati, prima di inserirla nel corpo spazzola.

Ricollocare la cinghia e il rullo spazzola nel corpo spazzola. Le due estremità del rullo spazzola hanno spessori diversi. Non è possibile inserire il rullo spazzola nel verso sbagliato all'interno del corpo spazzola.

Centrare la cinghia sul rullo spazzola.

AVVISO Rischio di danneggiamento alle cose. Utilizzare esclusivamente ricambi originali Kirby. L'inosservanza dei presenti avvisi potrebbe causare danni alle cose.

6 Appoggiare la piastra tappeti prima sulla parte frontale del paraurti, quindi tirarla verso il retro. Assicurarla in sede con le due linguette di aggancio.

7 Girare l'alzacinghia in senso antiorario fino ad allineare le freccette rosse. La cinghia dovrebbe far presa sul gancio all'interno del corpo spazzola. Rimontare il corpo spazzola sull'unità.

8 Girare l'alzacinghia in senso orario fino ad allineare le frecce verdi nella posizione "BELT ON".

9 Accendere il Kirby® e verificare che la spia che indica il funzionamento del rullo spazzola si illumini. Ciò significa che il rullo spazzola sta girando.



Regolazione dell'altezza del rullo spazzola

1 L'altezza del rullo spazzola è regolabile. Le setole del rullo, che si usurano dopo lunghi periodi di utilizzo, possono essere estese.

Seguire le indicazioni fornite per la sostituzione della cinghia a pagina 50. Dopo aver rimosso il rullo spazzola, regolarne l'altezza.



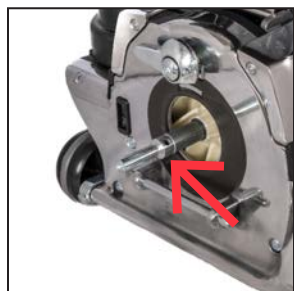
2 Ruotare le estremità del rullo spazzola per impostare l'altezza desiderata: 1, 2 o 3 tacche. Assicurarsi di specificare la stessa altezza per entrambe le estremità. A numero più grande corrisponde una maggiore estensione delle setole.

Reinserire il rullo spazzola e riattaccare la piastra tappeti.



Suggerimenti di manutenzione

Mantenere puliti l'intero rullo spazzola e la cinghia da lanugine, cordini, capelli altri tipi di fibre.



Assicurarsi che non vi siano lanugine, capelli e accumuli di detriti nell'albero motore.

⚠ L'albero motore potrebbe essere caldo. Lasciarlo raffreddare prima di toccare l'apparecchio o di rimuovere eventuali residui di sporco.

⚠ Assicurarsi che non vi sia lanugine, capelli e accumuli di detriti nell'albero motore. L'inosservanza delle presenti avvertenze potrebbe provocare danni al tubo di collegamento e lesioni personali.

Usura e sostituzione delle ruote

Le ruote Kirby® sono ricoperte da un apposito rivestimento morbido che previene l'usura del tappeto e il danneggiamento dei pavimenti. A causa dell'uso prolungato, il rivestimento può consumarsi e rendere necessaria la sostituzione delle ruote.

Controllare lo stato delle ruote. Nel caso in cui si noti della plastica spuntare fuori dal rivestimento delle ruote, contattare un Centro di assistenza autorizzato Kirby® per la sostituzione.

Sostituzione del cavo di alimentazione

⚠ Nel caso in cui il cavo di alimentazione risulti danneggiato o logorato, **NON UTILIZZARE L'UNITÀ**. Contattare un Centro di assistenza autorizzato Kirby per la sostituzione.

Il nuovo cavo di ricambio deve essere collegato all'unità prima di essere inserito nella presa di corrente.

Sostituzione della lampadina

Se una o più lampadine a LED nella calotta dovesse bruciarsi, contattare un centro di assistenza autorizzato Kirby® per la sostituzione.

Assistenza per gli apparecchi a doppio isolamento

In un apparecchio a doppio isolamento, al posto della messa a terra è previsto un sistema con doppia protezione contro la folgorazione. Ciò significa che non è necessario né collegare l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra, né predisporlo per tale tipo di isolamento. Un apparecchio a doppio isolamento è contrassegnato dall'indicazione "DOUBLE INSULATED" (U.S.A. e Canada). Sull'apparecchio inoltre potrebbe essere presente il simbolo .

L'assistenza sugli apparecchi a doppio isolamento richiede estrema attenzione e conoscenze tecniche, e dovrebbe quindi essere eseguita solo da personale specializzato.

Per assicurare la massima sicurezza e protezione, per il presente apparecchio a doppio isolamento si raccomanda di utilizzare esclusivamente ricambi originali Kirby.

⚠ PERICOLO Rischio di folgorazione.

- Staccare sempre l'apparecchio dalla corrente prima di effettuarne la manutenzione.
- **NON** utilizzare l'apparecchio se il la spina è danneggiata.
- Se il dispositivo non funziona come dovrebbe, se è stato fatto cadere, è stato danneggiato, lasciato all'aperto o è caduto in acqua, portarlo a un centro di assistenza Kirby autorizzato. L'inosservanza di tali avvertenze può causare la morte o gravi lesioni.

Il motore non si accende.

1. Assicurarsi di aver collegato correttamente il cavo di alimentazione alla presa di corrente, e che tale presa funzioni.
2. Assicurarsi che il cavo sia completamente inserito nell'unità.
3. Verificare che il cavo non sia danneggiato. Se è danneggiato, richiederne la sostituzione a un centro di assistenza autorizzato Kirby®.
4. Assicurarsi che l'accessorio sia posizionato correttamente sulla parte anteriore dell'unità. L'unità non funziona senza il corpo spazzola, il tubo di collegamento, la protezione dell'aria o la spazzola per pavimenti multisuperficie correttamente posizionati.
5. L'unità non funzionerà qualora una delle seguenti parti non sia stata montata correttamente alla bocca di scarico: Collettore Mini Em-Tor®, tubo di collegamento o serbatoio del sistema di lavaggio multisuperficie.

L'unità non raccoglie lo sporco.

1. Controllare che il rullo spazzola giri all'accensione dell'unità, verificando che la spia indicatore di funzionamento sia illuminata in verde. Se la spia è spenta, il rullo spazzola non sta girando liberamente, oppure la cinghia scivola (allungandosi), è rotta o non agganciata correttamente. Potrebbe essere necessario sostituire la cinghia.
2. Assicurarsi che l'altezza del corpo spazzola sia corretta e permetta al rullo spazzola di entrare in contatto con il tappeto. Utilizzare il comando Toe-Touch per regolare l'altezza del corpo spazzola. Vedere pagina 18.
3. Se il rullo gira e le spazzole sono a contatto con il tappeto, controllare il grado di usura delle setole, e regolarne l'altezza di conseguenza. Vedere pagina 52.
4. Controllare che il sacchetto filtro usa e getta non sia pieno. Nel caso lo sia, sostituirlo con un sacchetto nuovo.
5. Controllare che il tubo o la bocca di scarico non siano intasati.

È difficile spingere l'unità.

1. Se il motore è spento, assicurarsi di aver messo il pedale del servocomando Tech Drive® in posizione "N" (Neutro) prima di spingere l'unità.
2. Se il motore è acceso, inserire il pedale del servocomando Tech Drive, che permette di spingere l'unità più facilmente. Non utilizzare il servocomando Tech Drive su superfici dure.
3. Se necessario, regolare l'altezza del corpo spazzola.

Si avverte odore di gomma bruciata durante l'utilizzo dell'unità.

1. Controllare che il rullo spazzola giri all'accensione dell'unità, verificando che la spia indicatore di funzionamento sia illuminata in verde. Se la spia è spenta, è possibile che il rullo spazzola sia bloccato a causa di fili aggrovigliati alle estremità. Staccare l'unità dalla presa di corrente. Quindi, rimuovere il rullo spazzola e controllare che entrambe le estremità siano libere da blocchi.
2. La cinghia potrebbe non venir completamente agganciata o sganciata. Assicurarsi che le frecce verdi o rosse dell'alzacinghia combacino perfettamente.
3. Se a causa della cinghia scivolata si è depositato del residuo nero sull'albero motore, rimuoverlo delicatamente utilizzando della lana d'acciaio o della carta vetrata, quindi sostituire la cinghia.

Il sacco fisso esterno o il sacchetto filtro usa e getta emanano uno sgradevole odore.

1. Sostituire il sacchetto filtro usa e getta. Vedere pagina 11.
2. Inumidire un batuffolo di cotone con qualche goccia del prodotto Deodorizer Drops® e collocare il batuffolo nel sacco fisso esterno.
3. Controllare che nel collettore Mini Em-Tor® non ci siano dei detriti.
4. Non è consigliabile lavare il sacco esterno fisso.

Il sistema di lavaggio multisuperficie non produce schiuma durante il trattamento del tappeto.

1. Assicurarsi che la valvola di controllo schiuma sul serbatoio del detergente sia ruotata in senso orario verso la posizione "TAPPETO".
2. Rimuovere il tubo a gomito e controllare che il piccolo schermo schiuma sia stato correttamente collocato nell'apertura del serbatoio del detergente.
3. Rimuovere il serbatoio detergente dall'unità e controllare che il filtro schiuma sia stato correttamente posizionato sul fondo dell'apertura più grande che si collega alla bocca di scarico.
4. Utilizzare esclusivamente il Detergente per tappeti Kirby. Verificare che il serbatoio sia stato riempito con la giusta soluzione di acqua e Detergente per tappeti Kirby. Vedere pagina 32.
5. Inoltre, per una corretta pulizia, assicurarsi che la cinghia venga agganciata e che il deflettore sia inserito correttamente sul fondo della vaschetta di raccolta. Vedere pagina 31.

Serve ancora assistenza?

Il centro di assistenza autorizzato Kirby di zona sarà lieto di aiutarti.

In alternativa, è possibile contattare l'azienda The Kirby Company ai seguenti recapiti:

consumer@kirby.com

1-800-494-8586 (Stati Uniti e Canada)

Vedere l'elenco completo dei contatti sul retro della copertina

INDICE

A

Accessori opzionali	28
Accessorio multiuso	23
Accessorio Turbo	48
Lucidatrice	49
Levigatrice	48
Spugna abrasiva	49
Altezza di pulizia	
Regolazione	18
Altezza rullo spazzola	52
Regolazione	52
Aspirapolvere portatile	19
Pulizia del materasso	20
Pulizia delle scale	20
Aspirazione diretta	16
Assemblaggio dell'unità	10
Attrezzi	22
Tubo di collegamento	22
Prolunghe	22
Impugnatura di controllo dell'aspirazione	22
Spazzola piatta	22
Spazzola per la polvere	22
Spazzola per tappezzerie	23
Bocchetta a lancia	23
Spazzola per pareti e soffitti	23
Accessorio multiuso	23
Strumento per soffiare/sgonfiare	23
Zippbrush	28
Alzacinghia	15

B

Barra di attacco	12
Bidone aspiratutto	20
Bloccare il manico	14
Blocco accessori	21
Blocco del manico	14
Bocchetta a lancia	23

C

Cinghia di tenuta del sacco	11
Cinghie	
Sostituzione	50
Clip del sacco	16
Collettore Mini Em-Tor®	16
Comando Toe-Touch	
Pedale inferiore	18
Pedale superiore	18
Corpo spazzola	
Inserimento	12

G

Gancio cavo superiore	17
Gestione del cavo di alimentazione	17

I

Impugnatura di controllo dell'aspirazione	22
Interruttore di alimentazione	12

K

Kit Miracle Shine	43
Kit piastrelle e fughe	45

M

Manico verticale	
Assemblaggio	10
Blocco	14
Manutenzione	50
Sostituzione della cinghia	50

P

Piastra per pavimenti duri	47
Prolunghe	22
Pulizia del materasso	20

R

Risoluzione dei problemi	54
Rullo spazzola	
Disinserimento	15
Inserimento	15
Rullo straccio	37

S

Sacchetto filtro usa e getta	11
Sacco	
Inserimento	10
Rimozione	16
Sacco esterno fisso	16
Servocomando Tech Drive®	18
Sistema di lavaggio multisuperficie	
Serbatoio	32
Vaschetta di raccolta	29
Sistema di lavaggio multisuperficie per pavimenti duri	36
Sistema di lavaggio multisuperficie per tappeti	29
Sistema di lavaggio portatile	27
Sollevamento dell'unità	15
Spazzola per la polvere	22
Spazzola per pareti e soffitti	23
Spazzola per tappezzerie	23
Spazzola piatta	22
Spia indicatore funzionamento rullo spazzola	16
Spostamento del sistema	
Spegnimento	13
Spruzzatore portatile	25
Strumento per soffiare/sgonfiare	23
T	
Trasporto	
Maniglia inferiore	15
Maniglia superiore	15
Tubo	22
Inserimento	22

Z

Zippbrush	28
---------------------	----

Prodotto realizzato e registrato sotto uno dei seguenti numeri di brevetto e di progetto.
 Registrazione di altri brevetti e progetti in corso.

Stati Uniti

7794516
D600868
D672104
D762,992
D778,624
D780,390
D789,632
9713411

Australia

334155
334156
2008207570
2010212495
361319
362355
361351

Benelux

38610-00

Canada

127585
137881
2638641
2742137
ⓓ Kirby®162067
ⓓ Kirby®162071
ⓓ Kirby®162068

Cina

ZL200830142963
ZL200930237374.5
ZL201130007059
ZL200910000791.7
ZL201210007469.9
ZL201210007467.X
ZL201210006915.4
ZL201210007473.5
ZL201530091045.X
ZL201530090954.1
ZL201530090953.7

Europa (design)

001020341
002669291-0001
002671248-0001
002671248-0002
002671248-0003
002669689-0001

EPO

210829

Francia

20106183

Germania

69304847
402010006532,8
602008015293,6

Italia

98546
502012902063113

Giappone

1414693

Corea

30-0679500
30-0679501
0822516
0829774-0001
0829774-0002
0829774-0003
0830022

Nuova Zelanda

411288
570620
420040
420041
420039

Russia

73673
2378973
81234
99653
98535
100549

Sudafrica

A2008/01498
A2008/07360
A2010/01540
A2015-00655
A2015/00654
A2015-00653

Spagna

2108297

Regno Unito

2108297

Altri brevetti in corso

FATTO IN AMERICA. DAL 1914.

Per assistenza, contattare il distributore autorizzato di zona.

Kirby Opco, LLC

1920 West 114th Street, Cleveland, OH 44102, U.S.A.

U.S.A./Canada Ricambi e materiali di consumo: **1-800-437-7170**

imd@kirby.com

Rapporti con i consumatori: **1-800-494-8586**

consumer@kirby.com

Asia: **0800-328-1247**

Australia: **1-800-781-556**

Penisola balcanica: **0800-328-1247**

Comunità degli Stati Indipendenti: **+7 495 374 72 82**

Europa: **00-800-5472-9272**

Medio Oriente: **0800-328-1247**

Russia: **8 800 500 51 46 o +7 495 374 72 82**

Scandinavia: **80014747 or 0200895477**

Sudafrica: **0800-203-222 or 0800-983-044**

Regno Unito: **0800-328-1247**

www.kirby.com



FATTO IN AMERICA



AFFIDABILITÀ



PERFORMANCE



VERSATILITÀ